



---

## Instrukcja obsługi

# LADY SPRZEDAŻOWE NEUTRALNE

**pl** Instrukcja obsługi Lady sprzedażowe neutralne: **strony 1 - 6**

**en** User manual display counters neutral equipment: **pages 6 - 11**

**de** Bedienungsanleitung verkaufstheke neutral: **Seiten 12 - 17**

# Instrukcja obsługi **LADY SPRZEDAŻOWE NEUTRALNE**

## 1. ROZŁADUNEK

Urządzenie powinno być transportowane w pozycji pionowej, odpowiednio zabezpieczone i spakowane. Producent wysłał urządzenie zabezpieczone tekturowymi kątownikami oraz folią.

## 2. CHARAKTERYSTYKA WYROBU

### Przeznaczenie i opis urządzenia

Lady sprzedażowe zaprojektowane są do ekspozycji towarów oraz do sprzedaży bezpośredniej. W ofercie znajduje się wiele możliwych wariantów lad: pełne i przeszklone. Lady przystosowane są do łączenia w ciągi wraz z urządzeniami chłodniczymi, grzewczymi lub cukierniczymi. Blaty lad dostosowane są pod stanowisko kasowe z miejscem na kasę fiskalną. Lady wyposażone są w gniazdka sieciowe.

Urządzenia nasze wykonywane są w/g nowoczesnych technologii i posiadają wymagane prawem certyfikaty.

## Spis treści

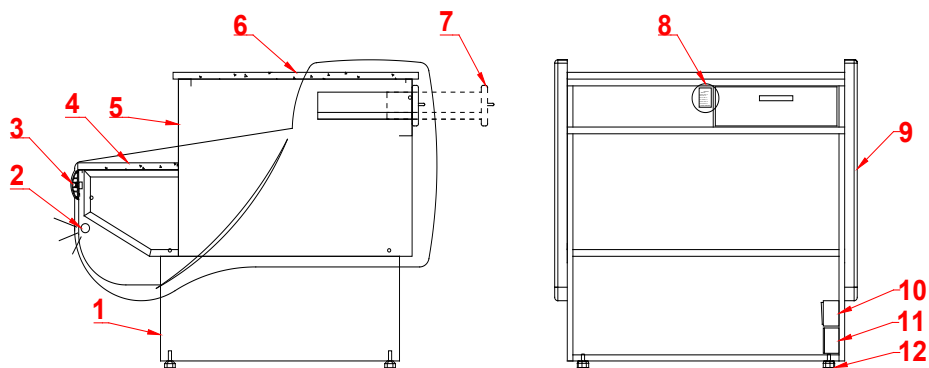
1. ROZŁADUNEK	1
2. CHARAKTERYSTYKA WYROBU	1
2.1. Przeznaczenie i opis	1
3. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI	3
3.1. Wymagania dotyczące miejsca instalacji	3
3.2. Podłączenie i uruchomienie	3
4. KONSERWACJA	6
4.1. Czyszczenie i konserwacja	6
5. SERWIS	5
5.1. Identyfikacja i naprawa usterek	5
5.2. Serwis	5

## Spis rysunków

Rys.1 Budowa lady sprzedaż. Basia/Monika/Santiago/Beata	2
Rys.2 Budowa lady sprzedażowej Gastroline	2
Rys.3 Budowa lady sprzedażowej Grenada/Bermuda	2
Rys.4 Budowa lady sprzedażowej Jamajka/Marta	3
Rys.5 Budowa lady sprzedażowej Sumba	3
Rys.6 Zestaw stacjonarny i jezdny	4
Rys.7 Demontaż szyby frontowej (dotyczy Jamajki/ Marty)	7
Rys.8 Wymiana świetlówek	7
Rys.9 Tabliczka znamionowa	9

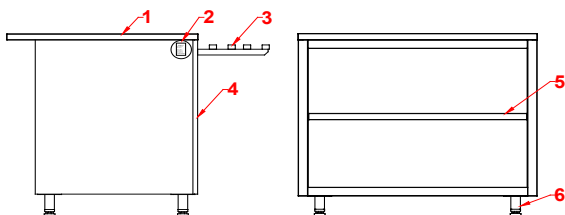


Tym znakiem oznaczone są informacje o szczególnym znaczeniu dla bezpieczeństwa użytkownika oraz do prawidłowej eksploatacji urządzenia



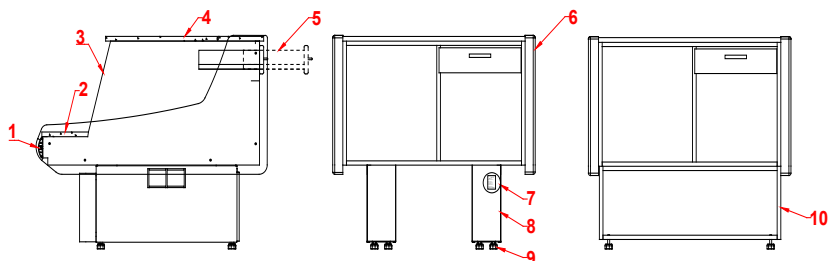
**Rys. 1. Budowa lady sprzedaż. Basia/Monika/Santiago/Beata**

- |  |   |
|--|---|
| 1 – Podstawa urządzenia                    | 8 – Tabliczka znamionowa                        |
| 2 – Podświetlany panel frontowy            | 9 – Boki ABS                                    |
| 3 – Odbojnica frontowa                     | 10 – Wyłącznik oświetlenia panelu frontowego    |
| 4 – Blat granitowy na froncie urządzenia   | 11 – Gniazdko hermetyczne                       |
| 5 – Nakładka frontowa z blachy nierdzewnej | 12 – Nóżki służące do wypoziomowania urządzenia |
| 6 – Blat roboczy granitowy                 |   |
| 7 – Wyszufłada                             |   |



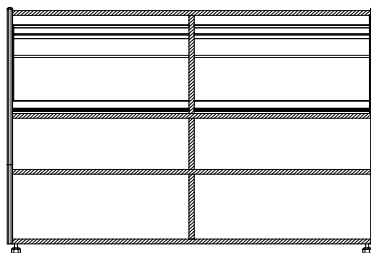
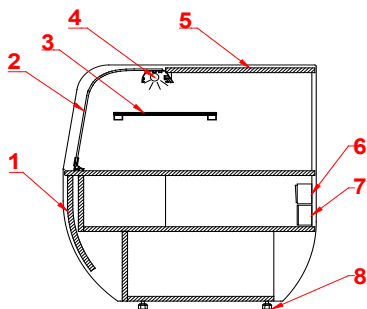
**Rys. 2. Budowa lady sprzedażowej Gastroline**

- |  |
|--|
| 1 – Blat roboczy granitowy                           |
| 2 – Tabliczka znamionowa                             |
| 3 – Półka frontowa dla klienta                       |
| 4 – Front lady                                       |
| 5 – Półka z regulacją wysokości położenia urządzenia |
| 6 – Nóżki służące do wypoziomowania urządzenia       |



**Rys. 3. Budowa lady sprzedażowej Grenada/Bermuda**

- |  |  |
|--|--|
| 1 – Odbojnica frontowa                   | 6 – Boki ABS                                   |
| 2 – Blat granitowy na froncie urządzenia | 7 – Tabliczka znamionowa                       |
| 3 – Obudowa drewniana urządzenia         | 8 – Słupek podstawy (Grenada)                  |
| 4 – Blat roboczy granitowy               | 9 – Nóżki służące do wypoziomowania urządzenia |
| 5 – Wyszufłada                           | 10 – Podstawa (Bermuda)                        |



**Rys. 4. Budowa lady sprzedażowej Jamajka/Marta**

- 1 – Obudowa drewniana
- 2 – Szyba frontowa gięta, uchylna
- 3 – Półka szklana (w opcji może być podświetlana)
- 4 – Lampa aluminiowa z podświetleniem
- 5 – Blat roboczy drewniany lub granitowy
- 6 – Wyłącznik oświetlenia
- 7 – Gniazdko hermetyczne
- 8 – Nóżki służące do wypoziomowania urządzenia

**Rys.5 Budowa lady sprzedażowej Sumba**

- 1 – Obudowa drewniana
- 2 – Szyba frontowa gięta, uchylna
- 3 – Półka szklana (w opcji może być podświetlana)
- 4 – Lampa aluminiowa z podświetleniem
- 5 – Blat roboczy drewniany lub granitowy
- 6 – Wyłącznik oświetlenia
- 7 – Gniazdko hermetyczne
- 8 – Nóżki służące do wypoziomowania urządzenia

### 3. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI

#### 3.1. Wymagania dotyczące miejsca instalacji

- Urządzenie należy podłączyć do oddzielnego, prawidłowo wykonanego obwodu elektrycznego z gniazdem wtykowym z kołkiem ochronnym (w/g PBUE)



Uruchomienie urządzenia, może nastąpić tylko po potwierdzeniu skuteczności ochrony przeciwporażeniowej wynikami z pomiarów, przeprowadzonymi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

#### 3.2. Podłączenie i uruchomienie

- Rozpakować urządzenie
- Ladę ustawić na równym i dostatecznie twardym podłożu, następnie wypoziomować ją za pomocą nóżek Rys.5/1;2 (str.3). W przypadku urządzeń jezdnych należy zastosować blokadę kół w celu uniemożliwienia przesuwania się ich podczas eksploatacji Rys.5/3 (str.3).
- Ściągnąć folię ochronną z elementów witrny (m.in.: odbojnicy frontowej i frontu urządzenia – nie dotyczy obudów drewnianych).
- Wymyć całe urządzenie wodą o temperaturze nieprzekraczającej 40°C z dodatkiem płynu do mycia. **Nie używać środków rysujących powierzchnię, silnie żrących lub zawierających chlor i/lub sodę!**

### 4. KONSERWACJA

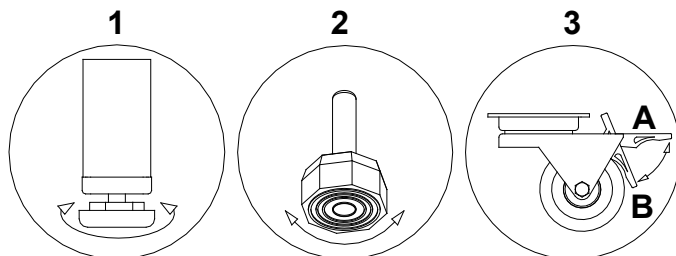
#### 3.1. Czyszczenie i konserwacja



Podczas mycia urządzenia zabrania się używać strumienia wody. Urządzenie należy myć przy użyciu wilgotnej ściereczki.

- Jeżeli urządzenie trafi do użytkownika częściowo zdemontowane dla zabezpieczenia w czasie transportu należy wykonać następujące operacje:
  1. Założyć półkę szklaną (dotyczy Jamajki/Marty)
- (Dotyczy urządzeń z oświetleniem) Umieścić wtyczkę przewodu przyłączeniowego bezpośrednio w gnieździe wtykowym
- Załączyć oświetlenie lady

**⚠** Gniazda sieciowe (opcja), mogą być przeznaczone do zasilania kasy fiskalnej, wagi itp. odbiorników o mocy nie przekraczającej 1000W.



**Rys. 6. Zestaw stacjonarny i jezdny**

1,2 – Nóżki urządzenia służące do wy poziomowania urządzenia  
3 – Zestaw kołowy (A – pozycja jezdna; B – pozycja blokady)

**⚠** Wszelkie czynności konserwacyjne należy prowadzić po odłączeniu urządzenia od napięcia!

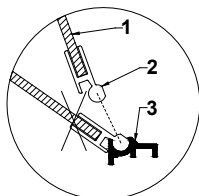
**⚠** Chronić przed uszkodzeniem lub zalaniem wodą instalacje elektryczną

**⚠** Do czyszczenia urządzenia nie należy używać strumienia wody, a jedynie wilgotnej ściereczki

**⚠** Nie należy stosować żadnych ostrych przedmiotów celem usuwania zabrudzeń!

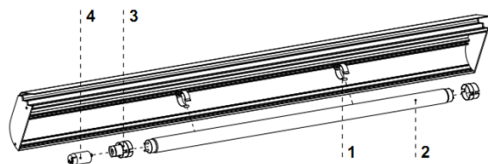
**⚠** Podczas mycia wnętrza urządzenia nie wolno zostawiać szyby frontowej swobodnie uchylonej w profilu aluminiowym. Grozi to uszkodzeniem szyby i nie podlega gwarancji. Szybę na czas konserwacji wyciągnąć wraz z profilem Rys.6 (str.7).

**Pierwsze mycie urządzenia** powinno być wykonane po rozpakowaniu urządzenia i przed jego włączeniem. Urządzenie należy umyć wodą z dodatkiem neutralnych środków czyszczących. **Nie używać środków rysujących powierzchnię, silnie żrących lub zawierających chlor i/lub sodę.**



**Rys. 7. Demontaż szyby frontowej (dotyczy Jamajki/ Marty)**

- Szyba frontowa
- Profil aluminiowy górny (prowadnica uchylna) szyby
- Profil aluminiowy dolny (zawias) szyby



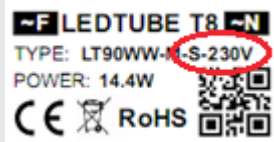
**Rys. 8. Wymiana świetłówki w lampie**

1. Uchwyt świetłówki
2. Świetłówka tradycyjna /świetłówka LED
3. Oprawa świetłówki i zapłonnik / oprawa świetłówki (LED)
4. Zapłonnik świetłówki / (nie dotyczy oświetlenia LED)



(Dotyczy oświetlenia LED LT) Przy jednostronnym zasilaniu świetlówki należy zwrócić uwagę, czy przewód zasilający podpięty jest z odpowiedniej strony świetlówki. Punkt podpięcia zasilania oznaczony jest naklejką znamionową.

Poniżej przykładowa naklejka. Szczególną uwagę należy zwrócić na dwie ostatnie pozycje w kodyfikacji: rodzaj zasilania i napięcie zasilające.



Podczas czynności konserwujących należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej urządzenia Rys.8/7 (str.4), która zawiera istotne informacje dla serwisantów oraz firm zajmujących się usuwaniem odpadów.

## 5. SERWIS

### 5.1. Identyfikacja i naprawa usterek

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas uruchamiania urządzenia lub podczas jego eksploatacji należy powrócić do tych rozdziałów instrukcji obsługi, które wyjaśniają wykonywaną operację. Ma to na celu upewnienie się, czy urządzenie jest prawidłowo obsługiwane. Jeżeli trudności występują nadal, poniższe wskazówki pomogą w ich usunięciu.

#### Oświetlenie nie świeci... - Upewnić się, czy:

- Wyłącznik oświetlenia jest w pozycji załączonej.
- Świetlówka w lampie nie uległy spaleni.

### 6.2. Serwis

Tel. do serwisu IGLOO: +48 (14) 662 19 56 lub +48 605 606 071

e-mail: serwis@igloo.pl

Jeśli po sprawdzeniu punktów opisanych w rozdziale 6.1 „Identyfikacja i naprawa usterek” urządzenie nadal nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym firmy Igloo, podając dane z tabliczki znamionowej Rys.9 (str.5)



- Numer seryjny (NS)
- Datę produkcji
- Typ (nazwa urządzenia) oraz datę zakupu urządzenia
- Opis problemu
- Dokładny adres i numer telefonu wraz z numerem kierunkowym do Państwa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia, w prawym, górnym rogu poniżej latru

Rys. 9. Tabliczka znamionowa



Powyższy rysunek przedstawia poglądową tabliczkę znamionową, a dane w niej zawarte są danymi przykładowymi nieodnoszącymi się do ład sprzedażowych.

**UWAGA: W PRZYPADKU NIE ZASTOSOWANIA SIĘ DO ZASAD ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH PODŁĄCZENIA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA, PRODUCENT ZASTRZEGA SOBIE PRAWO ODSTĄPIENIA OD OBOWIĄZKÓW GWARANTA!!!**

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą być zmienione przez „IGLOO” bez powiadamiania użytkownika.

Kopiowanie niniejszej instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

Zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą się różnić od zakupionego urządzenia.



---

**Korespondencja:** ul. Kazimierza Wielkiego 13, 32-700 Bochnia, NIP: 868-000-50-40  
**Produkcja:** Stary Wiśnicz 289, 32-720 Nowy Wiśnicz, Poland  
Tel.: +48 14/662 19 10, fax: +48 14/662 19 12, e-mail: [info@igloo.pl](mailto:info@igloo.pl)

# Manuals **DISPLAY COUNTERS NEUTRAL EQUIPMENT**

## 1. UNLOADING

This device should be suitably secured and packed prior to commencement of its transport. It is secured with cardboard sections and foil and then shipped by its manufacturer.

## 2. TECHNICAL SPECIFICATION

### Purpose and description

Display counters are designed for display and direct sale of goods. Our offer includes multiple devices such as full and glazed counters. Our counters are fit for combinations with refrigerated, heated, or pastry units. Counter work tops are adapted to cash desks including room for cash register. These are equipped with plug-in socket. Our equipment is manufactured in accordance with state-of-the-art technologies and certified as per legal regulations.

## Contents

1. UNLOADING.....	7
2. TECHNICAL SPECIFICATION.....	7
2.1 Purpose and description.....	7
3. COMMISSIONING AND OPERATION.....	9
3.1. Requirements for installation location.....	9
3.2. Connection to network and start-up.....	9
4. MAINTENANCE.....	9
4.1. Cleaning and maintenance.....	9
5. SERVICING.....	11
5.1. Identification of defects and repairs.....	11
5.2. Servicing.....	11

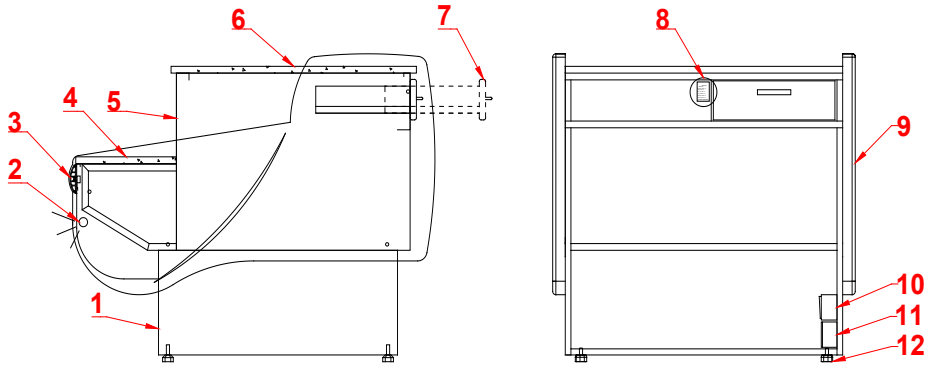
## Figures

Fig.1. Basia/Monika/Santiago/Beata display counters.....	8
Fig.2. Gastroline display counter.....	8
Fig.3. Grenada/Bermuda display counters.....	8
Fig.4. Jamajka/Marta display counters.....	9
Fig.5. Sumba display counter.....	10
Fig.6. Fixed and rolling set.....	10
Fig.7. Removal of front glass (Jamajka/ Marta).....	10
Fig.8. Replacement of fluorescent lamp.....	10
Fig.9. Nameplate.....	11



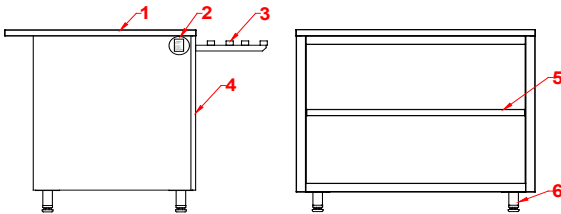
This sign includes information related to special safety measures and correct operation of the unit.





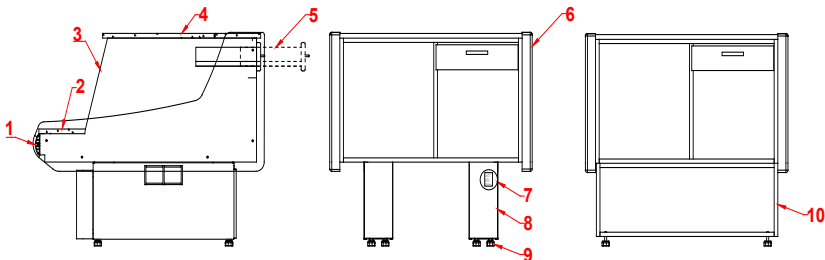
**Fig. 1. Basia/Monika/Santiago/Beata display counters**

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1 – Base                                      | 8 – Name plate                |
| 2 – Highlighted front panel                   | 9 – ABS sides                 |
| 3 – Front stop                                | 10 – Front panel light switch |
| 4 – Granite work top on the front             | 11 – Air-tight socket         |
| 5 – Front cover plate made of stainless steel | 12 – Levelling feet           |
| 6 – Granite work top                          |                               |
| 7 – Retractable drawer                        |                               |



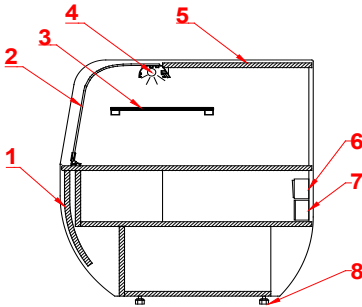
**Fig. 2. Gastroline display counter**

- |   |
|---|
| 1 – Granite work top                    |
| 2 – Name plate                          |
| 3 – Front shelf to be used by customers |
| 4 – Counter front                       |
| 5 – Height-adjustment shelf             |
| 6 – Levelling feet                      |



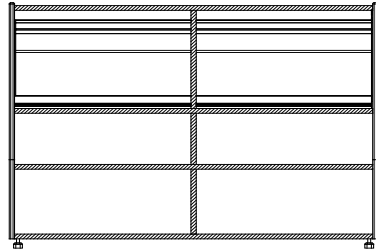
**Fig. 3. Grenada/Bermuda display counters**

- |                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1 – Front stop                    | 6 – ABS sides           |
| 2 – Granite work top on the front | 7 – Name plate          |
| 3 – Wooden housing                | 8 – Base pole (Grenada) |
| 4 – Granite work top              | 9 – Levelling feet      |
| 5 – Retractable drawer            | 10 – Base (Bermuda)     |



**Fig. 4. Jamajka/Marta display counters**

- 1 – Wooden housing
- 2 – Adjustable elastic front glass
- 3 – Glass shelf (optionally highlighted)
- 4 – Aluminium lamp incl. backlight
- 5 – Wooden or granite work top
- 6 – Light switch
- 7 – Air-tight socket
- 8 – Levelling feet



**Fig. 5 Sumba display counter**

- 1 – Wooden housing
- 2 – Adjustable elastic front glass
- 3 – Glass shelf (optionally highlighted)
- 4 – Aluminium lamp incl. backlight
- 5 – Wooden or granite work top
- 6 – Light switch
- 7 – Air-tight socket
- 8 – Levelling feet

### 3. COMMISSIONING AND OPERATION

#### 3.1. Requirements for installation location

- This device shall be connected to a separate, properly provided, electric circuit including plug-in socket and earthing pin (as per PBUE)



Start-up of this unit can be carried out only upon confirmation of effectiveness of electric shock protection in accordance with measurement results as per applicable regulations.

#### 3.2. Connection to a network and start-up

- Unpack the unit
- The counter shall be placed on even and sufficiently hardened floor and then levelled through application of relevant feet Fig. 5/1,2 (page 3). In case of rolling devices, it is necessary to apply wheel lock in order to enable their sliding during operation Fig. 5/3 (page 3).
- Remove protective foil from the display elements (a/o front stop and unit front – excluding wooden enclosures).
- Clean up the entire unit with water and washing liquid not exceeding 40°C. **Agents that scratch surfaces, caustic agents, or agents containing chlorine and/soda shall not be used!**

### 4. MAINTENANCE

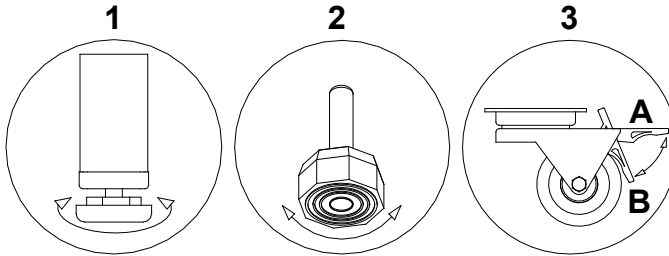
#### 4.1. Cleaning and maintenance



In the course of washing the unit, it is not allowed to apply water stream. The unit shall be washed with wet cloth.

- Should the unit be delivered partly dis-assembled - for security reasons during transport - it is necessary to carry out the following actions:
  1. Place a glass shelf (only for Jamajka/Marta unit)
  - (refers to units including illumination) Insert plug of a cord directly to the plug-in socket
  - Turn on the counter illumination

**⚠** (Optional) plug-in sockets can be used for supplying cash register, scales, and similar receivers which power do not exceed 1000W.



**Fig. 6. Fixed and rolling set**

- 1,2 – Feet of the unit that are used for levelling
- 3 – Rolling set (A – travelling position; B – locking position)

**⚠** All maintenance actions shall be carried out upon isolation of the circuit!

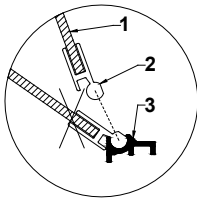
**⚠** It shall be protected against damage or spilling water into electric system

**⚠** Water stream shall not be used for cleaning the unit; a wet cloth shall be used instead

**⚠** No sharp objects for removal of dirt can be applied!

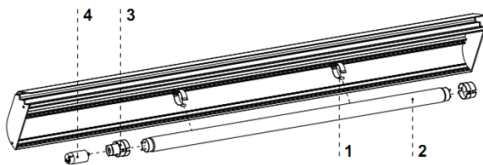
**⚠** In the course of cleaning internals of the unit, the front glass shall not be freely lifted within the aluminium section as it could lead to glass damage and make guarantee void. The glass itself shall be removed along the section for the purpose of maintenance works. Fig. 6 (page.7).

**First washing of the unit** should be carried out upon unpacking and prior to its activation. The unit shall be washed with water and neutral cleaning agents. **Application of agents that scratch surfaces, strong caustic agents, or those that contain chlorine and/or soda shall not be carried out.**



**Fig. 7. Removal of the front glass (Jamajka/ Marta)**

1. Front glass
2. Glass upper aluminium profile (lifting guide bar)
3. Glass lower aluminium profile (hinge)



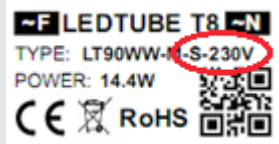
**Fig. 8. Replacement of fluorescent lamp**

1. Lamp holder
2. Typical lamp / LED
3. Lamp and starter luminaire / LED luminaire
4. Lamp starter / (excluding LED illumination)



(Ref. LED LT illumination) During single-side activation of fluorescent lamp it is necessary to check if power lead has been connected from appropriate side of this lamp. Power pin point is marked with an identification label.

Below, a model label is specified. Particular attention shall be paid on two last entries within the code: type of supply and supply voltage.



During maintenance it is necessary to take care in order not to damage the name plate which contains crucial information for servicemen and companies that deal with waste disposal.

## 5. SERVICE

### 5.1. Identification of defects and repairs

In case of any difficulties that occur during start-up of the unit and its operation, it is necessary to read those chapters of the manual that explain the current action. Its purpose is to ensure that the unit is correctly operated. If such difficulties persist, then the following guidelines shall be followed for the purpose of recovery.

#### Illumination fails... – Ensure that:

- Illumination switch has been turned on.
- Fluorescent lamp has not been burnt.

### 5.2. Service

IGLOO service landline number is: +48 (14) 662 19 56 or mobile number +48 605 606 071  
e-mail: [serwis@igloo.pl](mailto:serwis@igloo.pl)

If upon control of the content specified in chapter 6.1 „Identification of defects and repairs” the unit still does not work properly thus it is necessary to contact Igloo Technical Service stating data included in the name plate Fig. 9 (page 5).



- Serial number (NS)
- Data of manufacture
- Type (unit name) and data of the unit purchase
- Trouble description
- Exact address and telephone number including relevant area code

The name plate is located at the rear of the unit at right upper corner below its top.

**Fig. 9. Name plate**



The foregoing figure shows a model name plate; data included in it are model data non-related to the display counters.

**IMPORTANT: IN CASE OF FAILURE TO OBEY RULES INCLUDED IN THIS MANUAL AND RELATED TO ACTIVATION AND OPERATION OF THE UNIT, ITS MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO REFRAIN FROM RELEVANT OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR!!!**

Information included in this document can be altered by „IGLOO” without notice. Copying of this manual without the manufacturer consent is forbidden.  
Photographs and figures are specified for information purposes only and these can differ in the unit that has been purchased.



---

**Correspondence:** Stary Wiśnicz 289, 32-720 Nowy Wiśnicz, Poland  
Tel.: +48 14/662 19 10, fax: +48 14/662 19 12, e-mail: [info@igloo.pl](mailto:info@igloo.pl)

# Bedienungsanleitung **VERKAUFSTHEKE NEUTRAL**

## 1. AUSLADUNG

Das Gerät sollte senkrecht transportiert, ordnungsgemäß gesichert und verpackt werden. Der Hersteller sendet ein Gerät, das durch Winkel und Folie aus Karton geschützt ist.

## 2. PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Zweck und Beschreibung des Geräts Verkaufstheken sind für die Anzeige von Waren und für den Direktverkauf bestimmt. Das Angebot befindet sich viele mögliche varianten der schiene: voll und verglast. Die Zähler sind zum Zusammenfügen von Strängen mit Kühl-, Heiz- oder Süßwarengeräten geeignet. Die Arbeitsplatten werden an die Kasse angepasst mit einem Platz für eine Registrierkasse. Die Zähler sind mit Steckdosen ausgestattet.

Unsere Geräte werden nach modernen Technologien gefertigt und verfügen über die erforderlichen Zertifikate.

## Inhaltsverzeichnis

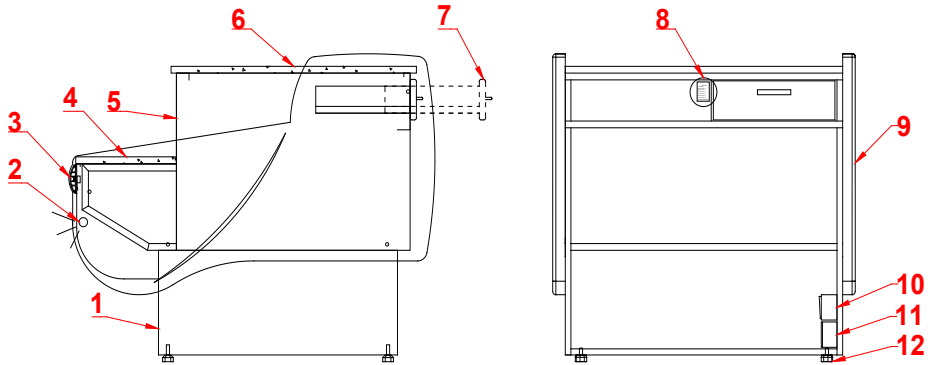
1. AUSLADUNG	13
2. WARENEIGENSCHAFTEN	13
2.1. Zweck und Beschreibung	13
3. VORBEREITEN DER ANLAGE ZUM BETRIEB	15
3.1. Anforderungen an Einsatzstelle	15
3.2. Anschließen und Inbetriebnahme	15
4. Wartung	15
4.1. Pflege und Reinigung	15
5. Service	17
5.1. Identifizierung und Behebung von Störungen	17
5.2. Service	17

## Abbildungen

Abb. 1 Bau der Verkaufstheke „Basia/Monika/Santiago/Beata	14
Abb. 2 Bau einer Verkaufstheke „Gastroline	14
Abb. 3 Bau einer Verkaufstheke „Grenada/Bermuda	14
Abb. 4 Bau einer Verkaufstheke „Jamajka/Marta	15
Abb. 4 Bau einer Verkaufstheke „Sumba	15
Abb. 6 Stationäres und mobiles Set	16
Abb. 7 Entfernen der Frontscheibe (trifft zu Jamajka/ Marta)	16
Abb. 8 Ersatz einer Leuchtstofflampe	16
Abb. 9 Typenschild	17

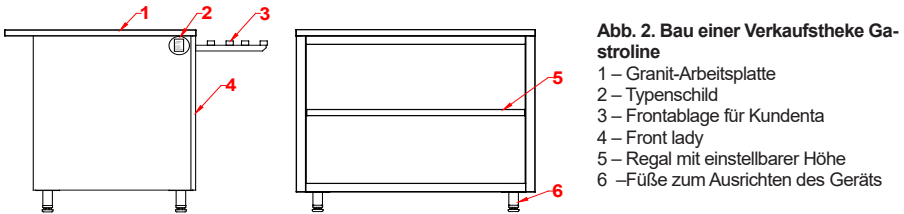


Dieses Zeichen ist mit Informationen von besonderer Bedeutung für die Sicherheit des Benutzers und für die korrekte Verwendung des Geräts gekennzeichnet



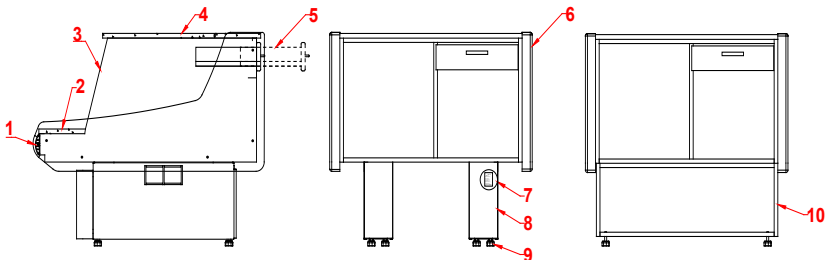
**Abb. 1. Bau einer Verkaufstheke Basia/Monika/Santiago/Beata**

- |   |   |
|---|---|
| 1 – Gerätegrundlage                             | 8 – Typenschild                           |
| 2 – Hinterleuchtete Frontplatte                 | 9 – ABS-Seiten                            |
| 3 – Stoßstange vorne                            | 10 – Schalter für Frontplattenbeleuchtung |
| 4 – Granitplatte auf der Vorderseite des Geräts | 11 – Hermetische Steckdose                |
| 5 – Frontabdeckung aus Edelstahl                | 12 – Füße zum Ausrichten des Geräts       |
| 6 – Granit-Arbeitsplatte                        |   |
| 7 – Ausziehbare Schublade                       |   |



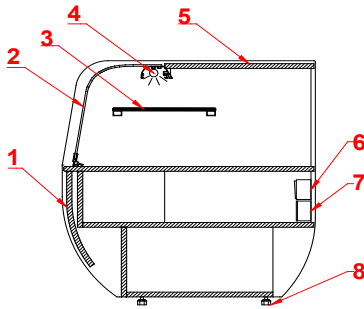
**Abb. 2. Bau einer Verkaufstheke Gastroline**

- |                                    |
|------------------------------------|
| 1 – Granit-Arbeitsplatte           |
| 2 – Typenschild                    |
| 3 – Frontablage für Kundenta       |
| 4 – Front lady                     |
| 5 – Regal mit einstellbarer Höhe   |
| 6 – Füße zum Ausrichten des Geräts |



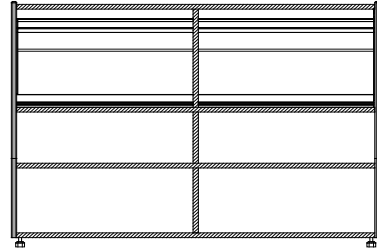
**Abb. 3. Bau einer Verkaufstheke Grenada/Bermuda**

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1 – Stoßstange vorne                            | 6 – ABS-Seiten                     |
| 2 – Granitplatte auf der Vorderseite des Geräts | 7 – Typenschild                    |
| 3 – Holzgehäuse des Geräts                      | 8 – Standpfosten (Grenada)         |
| 4 – Granit-Arbeitsplatte                        | 9 – Füße zum Ausrichten des Geräts |
| 5 – Ausziehbare Schublade                       | 10 – Basis (Bermuda)               |



**Abb. 4. Bau einer Verkaufstheke Jamajka/Marta**

- 1 – Holzgehäuse
- 2 – Frontglas gebogen, klappbar
- 3 – Glasablage (kann optional beleuchtet werden)
- 4 – Aluminiumlampe mit Hintergrundbeleuchtung
- 5 – Eine Arbeitsplatte aus Holz oder Granit
- 6 – Lichtschalter
- 7 – Hermetische Steckdose
- 8 – FüÙe zum Ausrichten des Geräts



**Abb.5 Bau einer Verkaufstheke Sumba**

- 1 – Holzgehäuse
- 2 – Frontglas gebogen, klappbar
- 3 – Glasablage (kann optional beleuchtet werden)
- 4 – Aluminiumlampe mit Hintergrundbeleuchtung
- 5 – Eine Arbeitsplatte aus Holz oder Granit
- 6 – Lichtschalter
- 7 – Hermetische Steckdose
- 8 – FüÙe zum Ausrichten des Geräts

### 3. VORBEREITUNG DER VORRICHTUNG FÜR DEN BETRIEB

#### 3.1. Anforderungen an den Aufstellungsort

- Das Gerät sollte an einen separaten, ordnungsgemäÙ hergestellten Stromkreis mit einer Steckdose mit Schutzstift (mit PBUE) angeschlossen werden.



Das Gerät darf erst gestartet werden, nachdem die Wirksamkeit des Brandschutzes nach den geltenden Vorschriften bestätigt wurde

#### 3.2. Verbindung und Inbetriebnahme

- Packen Sie das Gerät aus
- Positionieren Sie die Leiter auf einer ebenen und harten Oberfläche und richten Sie sie mit den FüÙen aus (Abb.5 / 1; 2 (Seite 3)). Verwenden Sie bei Fahrwerken eine Radarretierung, um zu verhindern, dass sich diese während des Betriebs bewegen (Abb.5 / 3 (S.3)).
- Entfernen Sie die Schutzfolie von den Elementen der Baustelle (einschließlich: FrontstoÙstange und Vorderseite des Geräts - gilt nicht für Holzgehäuse).
- Waschen Sie das gesamte Gerät mit Wasser bei einer Temperatur von nicht mehr als 40 ° C unter Zusatz von Waschflüssigkeit. Verwenden Sie keine Kratzer auf der Oberfläche, die stark ätzend sind oder Chlor und / oder Natron enthalten!

### 4. Wartung

#### 4.1. Pflege und Reinigung



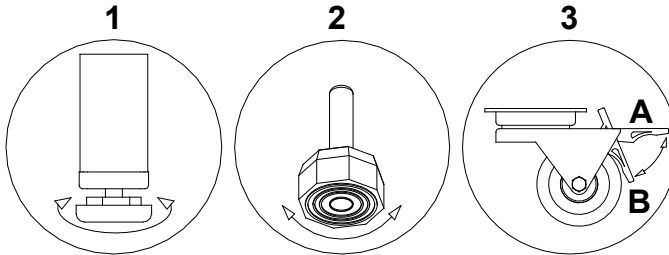
Es ist verboten, beim Waschen des Geräts einen Wasserstrahl zu verwenden. Das Gerät sollte mit einem feuchten Tuch abgewaschen werden.

- Wenn das Gerät zum Schutz während des Transports demontiert wird, führen Sie die folgenden Schritte aus:
  1. Glasablage einrichten (gilt für Jamaica / Marta)
- (Gilt für Geräte mit Beleuchtung.) Stecken Sie den Stecker des Verbindungskabels direkt in die Steckdose
- Schalten Sie die Thekenbeleuchtung ein





Steckdosen (optional) können für Registrierkassen, Waagen usw. verwendet werden mit einer Leistung von nicht mehr als 1000W.



**Abb. 6. Stationäres und mobiles Set**

1,2 - Gerätefüße zum Nivellieren des Geräts 3 - Radsatz (A - Fahrstellung, B - Sperrstellung)



Alle Wartungsarbeiten sollten durchgeführt werden, nachdem das Gerät von der Spannung getrennt wurde!



Elektrische Anlagen vor Beschädigung oder Überflutung schützen



Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keinen Wasserstrahl, nur ein feuchtes Tuch

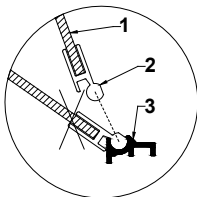


Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um Schmutz zu entfernen!



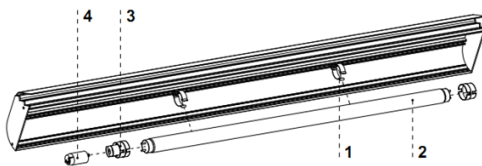
Lassen Sie die Frontscheibe beim Reinigen des Geräteinneren nicht leicht im Aluminiumprofil geöffnet. Das Glas kann beschädigt werden und ist nicht durch die Garantie abgedeckt. Das Wartungsfenster sollte zusammen mit dem Abb.6-Profil (S. 7) entfernt werden..

**Das erste Waschen des Geräts** sollte nach dem Auspacken des Geräts und vor dem Einschalten erfolgen. Das Gerät sollte mit Wasser und neutralen Reinigungsmitteln gewaschen werden. **Verwenden Sie keine Kratzer auf der Oberfläche, die stark ätzend sind oder Chlor und / oder Natron enthalten.**



**Abb. 7. Demontage der Frontscheibe (gilt für Jamaica / Marta)**

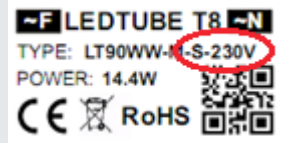
1. Frontscheibe
2. Oberes Aluminiumprofil (Schwenkschiene) der Scheibe
3. Aluminium-Bodenprofil (Scharnier) der Scheibe



**Abb. 8. Ersetzen einer Leuchtstofflampe in einer Lampe**

1. Leuchtstofflampenhalter
2. Herkömmliche Leuchtstoffröhre / LED-Lampe
3. Leuchte und Zünder / Leuchtstofflampe (LED)
4. Zündung // (gilt nicht für LED-Beleuchtung)

(Gilt für LED-LT-Beleuchtung) Wenn Sie für den Hygieniker eine einseitige Stromversorgung verwenden, stellen Sie sicher, dass das Netzkabel an der rechten Seite der Leuchtstoffröhre angeschlossen ist. Der Stromanschluss ist mit einem Typenschild gekennzeichnet. Unten ist ein Beispielaufkleber. Besondere Aufmerksamkeit sollte den letzten beiden Kodifizierungspositionen gewidmet werden: Netzteilyp und Versorgungsspannung.



Achten Sie bei Wartungsarbeiten darauf, das Typenschild, das wichtige Informationen für Servicetechniker und Entsorgungsunternehmen enthält, nicht zu beschädigen.

## 5. SERVICE

### 5.1. Identifizierung und Behebung von Fehlern

Bei Problemen während der Inbetriebnahme des Geräts oder während des Betriebs kehren Sie zu den Kapiteln der Bedienungsanleitung zurück, in denen der durchgeführte Vorgang erläutert wird. Damit stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß gehandhabt wird. Wenn die Probleme weiterhin bestehen, helfen Ihnen die folgenden Tipps, sie zu entfernen

**Die Beleuchtung ist nicht eingeschaltet ... - Stellen Sie sicher, dass:**

- Lichtschalter ist in der angebrachten Position.
- Die Lampe in der Lampe brannte nicht.

### 5.2. Service

TEL. IGLOO: +48 (14) 662 19 56 lub +48 605 606 071

e-mail: [serwis@igloo.pl](mailto:serwis@igloo.pl)

Wenn das Gerät nach Überprüfung der in Kapitel 6.1 „Erkennen und Beheben von Störungen“ beschriebenen Punkte immer noch nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Technischen Service von Igloo. Die Daten finden Sie auf dem Typenschild.



Seriennummer (SN)  
Das Herstellungsdatum  
Typ (Gerätename) und Kaufdatum des Geräts  
Beschreibung des Problems  
Die genaue Adresse und Telefonnummer mit der Vorwahl an Sie

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts in der oberen rechten Ecke unterhalb der Arbeitsplatte.

**Abb. 9. Typenschild**



Die vorstehende Abbildung zeigt ein Typenschild. Darin enthaltene Daten sind Modelldaten, die sich nicht auf die Anzeigezähler beziehen.

**ACHTUNG: FALLS DIE HERSTELLER NICHT AUF DIE IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBENEN BESTIMMUNGEN ÜBER DEN ANSCHLUSS UND DEN BETRIEB DES GERÄTS ENTSTEHEN, BEHÄLT DER HERSTELLER VON DEN PFLICHTEN DER GARANTIE!!!**

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können von „IGLOO“ ohne Benachrichtigung des Benutzers geändert werden. Die Vervielfältigung dieser Anleitung ist ohne Zustimmung des Herstellers nicht gestattet. Abbildungen und Zeichnungen dienen nur als Referenz und können vom gekauften Gerät abweichen.



---

**Correspondence:** Stary Wiśnicz 289, 32-720 Nowy Wiśnicz, Poland  
Tel.: +48 14/662 19 10, fax: +48 14/662 19 12, e-mail: [info@igloo.pl](mailto:info@igloo.pl)